



Έγγραφο συνόδου

A9-0008/2024

23.1.2024

*****I**

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Assita Kanko

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες**. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο **■** ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	54
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ Ή ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙ ΤΙΣ ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΕΙΣΗΓΗΤΡΙΑ.....	56
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.....	57
ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ.....	58

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2023)0185),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχεία β) και δ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0128/2023),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A9-0008/2024),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε όλα τα αιτήματα που υποβάλλονται στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών. **Η ποινική διαδικασία**

Τροπολογία

(7) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε όλα τα αιτήματα που υποβάλλονται στο πλαίσιο ποινικών

αποτελεί αυτοτελή έννοια του δικαίου της Ένωσης που ερμηνεύεται από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά παρέκκλιση της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, αρχής γενομένης από τη στιγμή κατά την οποία τα πρόσωπα ενημερώνονται από τις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους ότι είναι ύποπτα ή κατηγορούνται για την τέλεση αξιόποινης πράξης έως την ολοκλήρωση της εν λόγω διαδικασίας, η οποία νοείται ως ο τελικός καθορισμός του αν ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος έχει διαπράξει την αξιόποινη πράξη, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της επιμέτρησης της ποινής και της εκδίκασης τυχόν έφεσης.

διαδικασιών.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Ο παρών κανονισμός προβλέπει δικαιοδοσία σε συγκεκριμένες υποθέσεις προκειμένου να διασφαλίζεται ότι, για τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όταν απαιτείται από τα συμφέροντα της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα μπορεί να ασκεί δικαιοδοσία για τις αξιόποινες πράξεις στις οποίες εφαρμόζεται το δίκαιο του αιτούντος κράτους. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να έχει δικαιοδοσία να δικάσει τα ποινικά αδικήματα για τα οποία ζητείται η διαβίβαση, όποτε το εν λόγω κράτος μέλος θεωρείται ότι είναι το πλέον κατάλληλο να ασκήσει ποινική δίωξη.

Τροπολογία

(16) Ο παρών κανονισμός προβλέπει δικαιοδοσία σε συγκεκριμένες υποθέσεις προκειμένου να διασφαλίζεται ότι, για τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όταν απαιτείται από τα συμφέροντα της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης **και την αποτελεσματική προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των υπόπτων ή των κατηγορουμένων, καθώς και των θυμάτων, όπως κατοχυρώνονται στο ενωσιακό δίκαιο**, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα μπορεί να ασκεί δικαιοδοσία για τις αξιόποινες πράξεις στις οποίες εφαρμόζεται το δίκαιο του αιτούντος κράτους. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να έχει δικαιοδοσία να δικάσει τα ποινικά αδικήματα για τα οποία ζητείται η διαβίβαση, όποτε το εν λόγω κράτος μέλος θεωρείται ότι είναι το πλέον κατάλληλο να ασκήσει ποινική δίωξη.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(17) Η εν λόγω **δικαιοδοσία** θα πρέπει να **θεμελιώνεται** σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα αρνείται να παραδώσει ύποπτο ή κατηγορούμενο για τον οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και ο οποίος βρίσκεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα και είναι υπήκοος ή κάτοικος του εν λόγω κράτους, όταν η άρνηση αυτή βασίζεται σε συγκεκριμένους λόγους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να έχει δικαιοδοσία όταν το ποινικό αδίκημα παράγει τα αποτελέσματά του ή προκαλεί ζημιές κυρίως στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Η ζημία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη όποτε αποτελεί ένα από τα στοιχεία της ειδικής υπόστασης του ποινικού αδικήματος, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να έχει δικαιοδοσία όταν βρίσκεται ήδη σε εξέλιξη ποινική διαδικασία στο εν λόγω κράτος κατά του ίδιου υπόπτου ή κατηγορουμένου για άλλα πραγματικά περιστατικά, ώστε η συνολική εγκληματική συμπεριφορά του εν λόγω προσώπου να μπορεί να κριθεί σε μία και μόνη ποινική διαδικασία, ή όταν βρίσκεται σε εξέλιξη ποινική διαδικασία στο εν λόγω κράτος κατά άλλων προσώπων για τα ίδια ή συναφή πραγματικά περιστατικά, η οποία μπορεί να είναι ιδιαίτερα σημαντική για τη συγκέντρωση της έρευνας και της ποινικής δίωξης μιας εγκληματικής οργάνωσης σε ένα κράτος μέλος. Και στις δύο περιπτώσεις, ο ύποπτος ή ο

Τροπολογία

(17) **Πέρα από τη δικαιοδοσία που καθορίζεται ήδη από το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η δικαιοδοσία θα πρέπει να θεμελιώνεται βάσει συγκεκριμένων λόγων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, όταν το εν λόγω κράτος μέλος θεωρείται ότι είναι το πλέον κατάλληλο για την άσκηση δίωξης. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να έχει δικαιοδοσία** σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα αρνείται να παραδώσει ύποπτο ή κατηγορούμενο για τον οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και ο οποίος βρίσκεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα και είναι υπήκοος ή κάτοικος του εν λόγω κράτους, όταν η άρνηση αυτή βασίζεται σε συγκεκριμένους λόγους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. **Για παράδειγμα, το άρθρο 4 παράγραφος 7 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ μπορεί να εφαρμοστεί σε περιπτώσεις όπου διαπράττονται αδικήματα στο έδαφος κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή σε τρίτη χώρα από υπηκόους τρίτων χωρών. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όσον αφορά σοβαρά εγκλήματα που παραβιάζουν θεμελιώδεις αξίες της διεθνούς κοινότητας, όπως εγκλήματα πολέμου ή γενοκτονία, όπου ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος ατιμωρησίας λόγω άρνησης έκδοσης ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης.** Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να έχει δικαιοδοσία όταν το ποινικό αδίκημα παράγει τα αποτελέσματά του ή προκαλεί ζημιές κυρίως στο κράτος προς το οποίο

κατηγορούμενος στην ποινική δικογραφία που διαβιβάζεται θα πρέπει να είναι υπήκοος ή κάτοικος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

απευθύνεται το αίτημα. Η ζημία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη όποτε αποτελεί ένα από τα στοιχεία της ειδικής υπόστασης του ποινικού αδικήματος, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να έχει δικαιοδοσία όταν βρίσκεται ήδη σε εξέλιξη ποινική διαδικασία στο εν λόγω κράτος κατά του ίδιου υπόπτου ή κατηγορουμένου για άλλα πραγματικά περιστατικά, ώστε η συνολική εγκληματική συμπεριφορά του εν λόγω προσώπου να μπορεί να κριθεί σε μία και μόνη ποινική διαδικασία, ή όταν βρίσκεται σε εξέλιξη ποινική διαδικασία στο εν λόγω κράτος κατά άλλων προσώπων για τα ίδια ή συναφή πραγματικά περιστατικά, η οποία μπορεί να είναι ιδιαίτερα σημαντική για τη συγκέντρωση της έρευνας και της ποινικής δίωξης μιας εγκληματικής οργάνωσης σε ένα κράτος μέλος. Και στις δύο περιπτώσεις, ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος στην ποινική δικογραφία που διαβιβάζεται θα πρέπει να είναι υπήκοος ή κάτοικος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(20) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τα δικονομικά δικαιώματα όπως κατοχυρώνονται στο ενωσιακό δίκαιο, όπως ο Χάρτης και οι οδηγίες για τα δικονομικά δικαιώματα 2010/64/ΕΕ⁵⁴, 2012/13/ΕΕ⁵⁵, 2013/48/ΕΕ⁵⁶, (ΕΕ) 2016/343⁵⁷, (ΕΕ) 2016/800⁵⁸ και (ΕΕ) 2016/1919⁵⁹.

Τροπολογία

(20) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τα δικονομικά δικαιώματα όπως κατοχυρώνονται στο ενωσιακό δίκαιο, όπως ο Χάρτης και οι οδηγίες για τα δικονομικά δικαιώματα 2010/64/ΕΕ⁵⁴, 2012/13/ΕΕ⁵⁵, 2013/48/ΕΕ⁵⁶, (ΕΕ) 2016/343⁵⁷, (ΕΕ) 2016/800⁵⁸ και (ΕΕ) 2016/1919⁵⁹. **Η αιτούσα αρχή θα πρέπει να διασφαλίζει ότι γίνονται σεβαστά τα δικονομικά δικαιώματα βάσει του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου κατά την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας δυνάμει του**

⁵⁴ Οδηγία 2010/64/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση κατά την ποινική διαδικασία (ΕΕ L 280 της 26.10.2010, σ. 1).

⁵⁵ Οδηγία 2012/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (ΕΕ L 142 της 1.6.2012, σ. 1).

⁵⁶ Οδηγία 2013/48/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας και διαδικασίας εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, καθώς και σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης τρίτου προσώπου σε περίπτωση στέρησης της ελευθερίας του και με το δικαίωμα επικοινωνίας με τρίτα πρόσωπα και με προξενικές αρχές κατά τη διάρκεια της στέρησης της ελευθερίας (ΕΕ L 294 της 6.11.2013, σ. 1).

⁵⁷ Οδηγία (ΕΕ) 2016/343 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, για την ενίσχυση ορισμένων πτυχών του τεκμηρίου αθωότητας και του δικαιώματος παράστασης του κατηγορουμένου στη δίκη του στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας (ΕΕ L 65 της 11.3.2016, σ. 1).

⁵⁸ Οδηγία (ΕΕ) 2016/800 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, σχετικά με τις δικονομικές εγγυήσεις για τα παιδιά που είναι ύποπτοι ή κατηγορούμενοι στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (ΕΕ L 132 της 21.5.2016, σ. 1).

⁵⁹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/1919 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη δικαστική αρωγή για

⁵⁴ Οδηγία 2010/64/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση κατά την ποινική διαδικασία (ΕΕ L 280 της 26.10.2010, σ. 1).

⁵⁵ Οδηγία 2012/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (ΕΕ L 142 της 1.6.2012, σ. 1).

⁵⁶ Οδηγία 2013/48/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, σχετικά με το δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας και διαδικασίας εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, καθώς και σχετικά με το δικαίωμα ενημέρωσης τρίτου προσώπου σε περίπτωση στέρησης της ελευθερίας του και με το δικαίωμα επικοινωνίας με τρίτα πρόσωπα και με προξενικές αρχές κατά τη διάρκεια της στέρησης της ελευθερίας (ΕΕ L 294 της 6.11.2013, σ. 1).

⁵⁷ Οδηγία (ΕΕ) 2016/343 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, για την ενίσχυση ορισμένων πτυχών του τεκμηρίου αθωότητας και του δικαιώματος παράστασης του κατηγορουμένου στη δίκη του στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας (ΕΕ L 65 της 11.3.2016, σ. 1).

⁵⁸ Οδηγία (ΕΕ) 2016/800 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, σχετικά με τις δικονομικές εγγυήσεις για τα παιδιά που είναι ύποπτοι ή κατηγορούμενοι στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (ΕΕ L 132 της 21.5.2016, σ. 1).

⁵⁹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/1919 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη δικαστική αρωγή για

υπόπτους και κατηγορουμένους στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών και για καταζητούμενους σε διαδικασίες εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης (EE L 297 της 4.11.2016, σ. 1).

υπόπτους και κατηγορουμένους στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών και για καταζητούμενους σε διαδικασίες εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης (EE L 297 της 4.11.2016, σ. 1).

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(23) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να επιβάλει καμία υποχρέωση υποβολής αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας. Κατά την αξιολόγηση του αν θα πρέπει να υποβληθεί αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να εξετάζει αν η εν λόγω διαβίβαση είναι αναγκαία και **σκόπιμη**. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να διενεργείται κατά περίπτωση, προκειμένου να προσδιορίζεται το κράτος μέλος που είναι το πλέον κατάλληλο για τη δίωξη του εν λόγω ποινικού αδικήματος.

Τροπολογία

(23) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να επιβάλει καμία υποχρέωση υποβολής αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας. Κατά την αξιολόγηση του αν θα πρέπει να υποβληθεί αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να εξετάζει αν η εν λόγω διαβίβαση είναι αναγκαία, **σκόπιμη, καθώς και αναλογική. Κατά συνέπεια, η αιτούσα αρχή θα πρέπει, πριν από την έκδοση αιτήματος διαβίβασης, να προβεί σε εξέταση της υπόθεσης για να αποσαφηνίσει τα σχετικά πραγματικά περιστατικά και να προσδιορίσει τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, προκειμένου να εξακριβώσει την αναγκαιότητα, την καταλληλότητα και την αναλογικότητα της διαβίβασης.** Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να διενεργείται κατά περίπτωση, προκειμένου να προσδιορίζεται το κράτος μέλος που είναι το πλέον κατάλληλο για τη δίωξη του εν λόγω ποινικού αδικήματος, **λαμβάνοντας υπόψη όλα τα σχετικά κριτήρια που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό με βάση τις ερευνητικές προσπάθειες που καταβάλλονται στο αιτούν κράτος πριν από την έκδοση του αιτήματος διαβίβασης.**

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) Όταν **ο ύποπτος** ή **ο κατηγορούμενος** είναι **υπήκοος** του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή **κάτοικος** του εν λόγω κράτους, η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας μπορεί να δικαιολογείται για τον σκοπό της διασφάλισης του δικαιώματος **του υπόπτου** ή **του κατηγορουμένου** να **παρίσταται** στη δίκη **του**, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2016/343. Ομοίως, όταν **η πλειονότητα των θυμάτων** είναι υπήκοοι ή κάτοικοι του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η διαβίβαση μπορεί να δικαιολογηθεί για να παρασχεθεί η δυνατότητα στα θύματα να συμμετάσχουν εύκολα στην ποινική διαδικασία και να εξεταστούν αποτελεσματικά ως μάρτυρες κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε περιπτώσεις στις οποίες η παράδοση υπόπτου ή κατηγορουμένου για τον οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης απορρίπτεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα για τους λόγους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, η διαβίβαση μπορεί επίσης να δικαιολογηθεί όταν το εν λόγω πρόσωπο βρίσκεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα χωρίς να είναι υπήκοος ή κάτοικος του εν λόγω κράτους.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(26) Εναπόκειται στην αιτούσα αρχή να εκτιμήσει, βάσει των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της, αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι ο ύποπτος, ο κατηγορούμενος ή το θύμα κατοικεί στο

Τροπολογία

(25) Όταν **οι ύποπτοι** ή **οι κατηγορούμενοι** είναι **υπήκοοι** του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή **κάτοικοι** του εν λόγω κράτους, η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας μπορεί να δικαιολογείται για τον σκοπό της διασφάλισης του δικαιώματος **των υπόπτων** ή **των κατηγορουμένων** να **παρίστανται** στη δίκη **τους**, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2016/343. Ομοίως, όταν **το θύμα** ή **τα θύματα** είναι υπήκοοι ή κάτοικοι του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η διαβίβαση μπορεί να δικαιολογηθεί για να παρασχεθεί η δυνατότητα στα θύματα να συμμετάσχουν εύκολα στην ποινική διαδικασία και να εξεταστούν αποτελεσματικά ως μάρτυρες κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε περιπτώσεις στις οποίες η παράδοση υπόπτου ή κατηγορουμένου για τον οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης απορρίπτεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα για τους λόγους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, η διαβίβαση μπορεί επίσης να δικαιολογηθεί όταν το εν λόγω πρόσωπο βρίσκεται στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα χωρίς να είναι υπήκοος ή κάτοικος του εν λόγω κράτους.

Τροπολογία

(26) Εναπόκειται στην αιτούσα αρχή να εκτιμήσει, βάσει των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της, αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι ο ύποπτος, ο κατηγορούμενος ή το θύμα κατοικεί στο

κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Όταν οι διαθέσιμες πληροφορίες είναι περιορισμένες, η αξιολόγηση αυτή θα μπορούσε επίσης να αποτελέσει αντικείμενο διαβουλεύσεων μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα. Διάφορες αντικειμενικές περιστάσεις που θα μπορούσαν να υποδηλώνουν ότι το υπό κρίση πρόσωπο έχει εγκαταστήσει το σύνηθες κέντρο των συμφερόντων του σε συγκεκριμένο κράτος μέλος ή προτίθεται να το πράξει, μπορούν να έχουν σημασία. Θα μπορούσαν να υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το πρόσωπο κατοικεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, ιδίως όταν το πρόσωπο είναι καταχωρισμένο ως κάτοικος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, με την κατοχή δελτίου ταυτότητας, άδειας διαμονής ή εγγραφής σε επίσημο μητρώο διαμονής. Όταν το εν λόγω πρόσωπο δεν είναι εγγεγραμμένο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η κατοικία θα μπορούσε να καταδεικνύεται από το γεγονός ότι το πρόσωπο εκδήλωσε την πρόθεση να εγκατασταθεί στο εν λόγω κράτος μέλος ή έχει αποκτήσει, έπειτα από σταθερή περίοδο παρουσίας στο εν λόγω κράτος μέλος, ορισμένους δεσμούς με το εν λόγω κράτος μέλος παρόμοιου βαθμού με εκείνους που προκύπτουν από τη θεμελίωση επίσημης κατοικίας στο εν λόγω κράτος μέλος. Προκειμένου να διαπιστωθεί αν σε ορισμένη περίπτωση υπάρχουν επαρκείς δεσμοί μεταξύ του υπό κρίση προσώπου και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, από τους οποίους προκύπτουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το εν λόγω πρόσωπο κατοικεί στο κράτος αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διάφοροι αντικειμενικοί παράγοντες που χαρακτηρίζουν την κατάσταση του εν λόγω προσώπου, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται ειδικότερα η διάρκεια, η φύση και οι προϋποθέσεις της παρουσίας του στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή οι οικογενειακοί ή οικονομικοί

κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Όταν οι διαθέσιμες πληροφορίες είναι περιορισμένες, η αξιολόγηση αυτή θα μπορούσε επίσης να αποτελέσει αντικείμενο διαβουλεύσεων μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα. Διάφορες αντικειμενικές περιστάσεις που θα μπορούσαν να υποδηλώνουν ότι το υπό κρίση πρόσωπο έχει εγκαταστήσει το σύνηθες κέντρο των συμφερόντων του σε συγκεκριμένο κράτος μέλος ή προτίθεται να το πράξει, μπορούν να έχουν σημασία. Θα μπορούσαν να υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το πρόσωπο κατοικεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, ιδίως όταν το πρόσωπο είναι καταχωρισμένο ως κάτοικος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, με την κατοχή δελτίου ταυτότητας, άδειας διαμονής ή εγγραφής σε επίσημο μητρώο διαμονής. Όταν το εν λόγω πρόσωπο δεν είναι εγγεγραμμένο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η κατοικία θα μπορούσε να καταδεικνύεται από το γεγονός ότι το πρόσωπο εκδήλωσε την πρόθεση να εγκατασταθεί στο εν λόγω κράτος μέλος ή έχει αποκτήσει, έπειτα από σταθερή περίοδο παρουσίας στο εν λόγω κράτος μέλος, ορισμένους δεσμούς με το εν λόγω κράτος μέλος παρόμοιου βαθμού με εκείνους που προκύπτουν από τη θεμελίωση επίσημης κατοικίας στο εν λόγω κράτος μέλος. Προκειμένου να διαπιστωθεί αν σε ορισμένη περίπτωση υπάρχουν επαρκείς δεσμοί μεταξύ του υπό κρίση προσώπου και του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, από τους οποίους προκύπτουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το εν λόγω πρόσωπο κατοικεί στο κράτος αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διάφοροι αντικειμενικοί παράγοντες που χαρακτηρίζουν την κατάσταση του εν λόγω προσώπου, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται ειδικότερα η διάρκεια, η φύση και οι προϋποθέσεις της παρουσίας του στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή οι οικογενειακοί ή οικονομικοί

δεσμοί που έχει το πρόσωπο αυτό με το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Ένα εγγεγραμμένο όχημα, η καταχώριση τηλεφωνικού αριθμού, τραπεζικού λογαριασμού, το γεγονός ότι το πρόσωπο διέμενε αδιαλείπτως στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή άλλοι αντικειμενικοί παράγοντες μπορεί να έχουν σημασία για να διαπιστωθεί ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το εν λόγω πρόσωπο διαμένει στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Μια σύντομη επίσκεψη, μια διαμονή για διακοπές, μεταξύ άλλων σε κατοικία διακοπών, ή παρόμοια διαμονή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα χωρίς περαιτέρω ουσιώδη δεσμό δεν θα πρέπει να αρκούν για τη θεμελίωση της κατοικίας στο εν λόγω κράτος μέλος. ***Από την άλλη πλευρά, η αδιάλειπτη διαμονή τουλάχιστον τριών μηνών θα πρέπει στις περισσότερες περιπτώσεις να θεωρείται επαρκής για τη θεμελίωση της κατοικίας.***

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(29) Οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι ή τα θύματα θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας που τους αφορά σε άλλο κράτος μέλος. Ωστόσο, οι εν λόγω αιτήσεις δεν θα πρέπει να επιβάλουν καμία υποχρέωση στην αιτούσα αρχή ή στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να αιτηθεί τη διαβίβαση ή να διαβιβάσει ποινικές διαδικασίες. Εάν οι αρχές λάβουν γνώση παράλληλης ποινικής διαδικασίας βάσει αιτήματος διαβίβασης που υποβάλλεται από τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο ή από το θύμα ή από δικηγόρο εξ ονόματός τους, τότε υποχρεούνται να διαβουλευτούν μεταξύ τους σύμφωνα με την απόφαση-πλαίσιο

δεσμοί που έχει το πρόσωπο αυτό με το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Ένα εγγεγραμμένο όχημα, η καταχώριση τηλεφωνικού αριθμού, τραπεζικού λογαριασμού, το γεγονός ότι το πρόσωπο διέμενε αδιαλείπτως στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή άλλοι αντικειμενικοί παράγοντες μπορεί να έχουν σημασία για να διαπιστωθεί ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι το εν λόγω πρόσωπο διαμένει στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Μια σύντομη επίσκεψη, μια διαμονή για διακοπές, μεταξύ άλλων σε κατοικία διακοπών, ή παρόμοια διαμονή στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα χωρίς περαιτέρω ουσιώδη δεσμό δεν θα πρέπει να αρκούν για τη θεμελίωση της κατοικίας στο εν λόγω κράτος μέλος.

Τροπολογία

(29) Οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι ή τα θύματα θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας που τους αφορά σε άλλο κράτος μέλος. Ωστόσο, οι εν λόγω αιτήσεις δεν θα πρέπει να επιβάλουν καμία υποχρέωση στην αιτούσα αρχή ή στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να αιτηθεί τη διαβίβαση ή να διαβιβάσει ποινικές διαδικασίες: ***συνεπώς, εάν η αιτούσα αρχή αποφασίσει να διαβιβάσει την ποινική διαδικασία μετά από αίτημα υπόπτων ή κατηγορουμένων ή θυμάτων, η απόφαση σχετικά με το αίτημα διαβίβασης θα πρέπει να λαμβάνεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το***

αίτημα. Η αρνητική γνώμη του υπόπτου ή κατηγορουμένου ή του θύματος σχετικά με τη διαβίβαση ποινικής διαδικασίας δεν θα πρέπει να εμποδίζει τη διαβίβαση αυτή, εάν η αρχή στην οποία υποβάλλεται το αίτημα αποφασίσει να αποδεχθεί τη διαβίβαση σύμφωνα με το άρθρο 12. Εάν οι αρχές λάβουν γνώση παράλληλης ποινικής διαδικασίας βάσει αιτήματος διαβίβασης που υποβάλλεται από τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο ή από το θύμα ή από δικηγόρο εξ ονόματός τους, τότε υποχρεούνται να διαβουλευονται μεταξύ τους σύμφωνα με την απόφαση-πλαίσιο 2009/948/ΔΕΥ.

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(30) Η αιτούσα αρχή θα πρέπει να ενημερώνει το συντομότερο δυνατόν τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση και να προβλέπει τη δυνατότητα του εν λόγω προσώπου να εκφράζει τη γνώμη του προφορικά ή γραπτώς, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο, ώστε να μπορούν οι αρχές να λαμβάνουν υπόψη τα έννομα συμφέροντά του πριν από την υποβολή αιτήματος διαβίβασης. Κατά την αξιολόγηση του έννομου συμφέροντος του υπόπτου ή του κατηγορουμένου να ενημερωθεί σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ανάγκη διασφάλισης του εμπιστευτικού χαρακτήρα έρευνας και τον κίνδυνο να προκληθεί βλάβη στην ποινική διαδικασία κατά του εν λόγω προσώπου, π.χ. όταν αυτό είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση σημαντικού δημόσιου συμφέροντος, όπως σε περιπτώσεις στις οποίες οι πληροφορίες αυτές θα μπορούσαν να βλάψουν μυστικές έρευνες σε εξέλιξη ή να βλάψουν σοβαρά την

Τροπολογία

(30) Η αιτούσα αρχή θα πρέπει να ενημερώνει το συντομότερο δυνατόν τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση και να προβλέπει τη δυνατότητα του εν λόγω προσώπου να εκφράζει τη γνώμη του προφορικά ή γραπτώς, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο, ώστε να μπορούν οι αρχές να λαμβάνουν υπόψη **και να καταγράφουν** τα έννομα συμφέροντά του πριν από την υποβολή αιτήματος διαβίβασης. Κατά την αξιολόγηση του έννομου συμφέροντος του υπόπτου ή του κατηγορουμένου να ενημερωθεί σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ανάγκη διασφάλισης του εμπιστευτικού χαρακτήρα έρευνας και τον κίνδυνο να προκληθεί βλάβη στην ποινική διαδικασία κατά του εν λόγω προσώπου, π.χ. όταν αυτό είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση σημαντικού δημόσιου συμφέροντος, όπως σε περιπτώσεις στις οποίες οι πληροφορίες αυτές θα μπορούσαν να βλάψουν μυστικές έρευνες

εθνική ασφάλεια του κράτους μέλους στο οποίο κινείται η ποινική διαδικασία. Όταν η αιτούσα αρχή δεν μπορεί να εντοπίσει τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο παρά τις εύλογες προσπάθειές της, η υποχρέωση ενημέρωσης του εν λόγω προσώπου θα πρέπει να ισχύει από τη στιγμή που αλλάζουν οι εν λόγω περιστάσεις.

σε εξέλιξη ή να βλάψουν σοβαρά την εθνική ασφάλεια του κράτους μέλους στο οποίο κινείται η ποινική διαδικασία. **Με βάση τα στοιχεία αυτά και, κατά περίπτωση, ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες ο ύποπτος ή κατηγορούμενος δεν ενημερώνεται σχετικά με τη σκοπούμενη διαβίβαση, για παράδειγμα όταν υπάρχει ανάγκη προστασίας μάρτυρα ή θύματος πριν από τη λήψη μέτρων προστασίας στο αιτούν κράτος ή όταν αυτό θα έβλαπτε άλλη έρευνα που συνδέεται άρρηκτα με τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας. Ο ύποπτος ή κατηγορούμενος ή ο δικηγόρος που ενεργεί για λογαριασμό του εν λόγω προσώπου θα πρέπει επίσης να τηρείται ενήμερος για τις ουσιώδεις εξελίξεις σε σχέση με το εν λόγω αίτημα διαβίβασης, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θα υπονόμει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας ούτε θα έθιγε με άλλον τρόπο την έρευνα. Όταν η αιτούσα αρχή δεν μπορεί να εντοπίσει τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο ούτε είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του παρά τις εύλογες προσπάθειές της, πρέπει να είναι σε θέση να ζητήσει τη συνδρομή της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα για την εκτέλεση αυτού του καθήκοντος.** Όταν η αιτούσα αρχή δεν μπορεί να εντοπίσει τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο παρά τις εύλογες προσπάθειές της, η υποχρέωση ενημέρωσης του εν λόγω προσώπου θα πρέπει να ισχύει από τη στιγμή που αλλάζουν οι εν λόγω περιστάσεις.

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(31) Τα δικαιώματα των θυμάτων που ορίζονται στην οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶³ θα πρέπει να λαμβάνονται

Τροπολογία

(31) Τα δικαιώματα των θυμάτων που ορίζονται στην οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶³, **συμπεριλαμβανομένου του**

υπόψη κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει τα κράτη μέλη να χορηγούν στα θύματα ευρύτερα δικαιώματα βάσει του εθνικού δικαίου από εκείνα που προβλέπονται στο δίκαιο της Ένωσης.

δικαιώματος ενημέρωσης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. *Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, επί παραδείγματι λόγω του μεγάλου αριθμού θυμάτων σε μια υπόθεση, θα πρέπει να είναι δυνατόν να παρέχονται πληροφορίες στα θύματα μέσω του τύπου, μέσω της επίσημης ιστοσελίδας της αρμόδιας αρχής ή μέσω ανάλογο διαύλου επικοινωνίας, σύμφωνα με την οδηγία 2012/29/ΕΕ.* Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι εμποδίζει τα κράτη μέλη να χορηγούν στα θύματα ευρύτερα δικαιώματα βάσει του εθνικού δικαίου από εκείνα που προβλέπονται στο δίκαιο της Ένωσης.

⁶³ Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαisiού 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

⁶³ Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαisiού 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 34 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(34α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ότι οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι και τα θύματα έχουν το δικαίωμα πρόσβασης στον φάκελο, καθώς και κάθε άλλο δικονομικό δικαίωμα που είναι αναγκαίο για την άσκηση του δικαιώματός τους πραγματικής προσφυγής. Η πρόσβαση στον φάκελο θα πρέπει να περιορίζεται στα έγγραφα που σχετίζονται με τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών και με σκοπό την άσκηση του δικαιώματος

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(38) Έως ότου η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα εκδώσει απόφαση με την οποία αποδέχεται τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να μπορεί να αποσύρει το αίτημα, για παράδειγμα όταν λάβει γνώση περαιτέρω στοιχείων λόγω των οποίων η διαβίβαση δεν φαίνεται πλέον δικαιολογημένη.

Τροπολογία

(38) Έως ότου η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα εκδώσει απόφαση με την οποία αποδέχεται τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, η αιτούσα αρχή θα πρέπει να μπορεί να αποσύρει το αίτημα, για παράδειγμα όταν λάβει γνώση περαιτέρω στοιχείων λόγω των οποίων η διαβίβαση δεν φαίνεται πλέον δικαιολογημένη. ***Η απόφαση απόσυρσης του αιτήματος θα πρέπει να αιτιολογείται γραπτώς και να κοινοποιείται στον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο, καθώς και στα θύματα.***

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(40) Η διαβίβαση ποινικής δικογραφίας δεν θα πρέπει να απορρίπτεται για λόγους άλλους από εκείνους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Για να είναι δυνατή η αποδοχή της διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, θα πρέπει να είναι δυνατή η ποινική δίωξη βάσει των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται η ποινική δικογραφία που αποτελεί αντικείμενο διαβίβασης στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα δεν θα πρέπει να δέχεται τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας όταν η συμπεριφορά για την οποία ζητείται η διαβίβαση δεν αποτελεί ποινικό αδίκημα στο κράτος προς

Τροπολογία

(40) Η διαβίβαση ποινικής δικογραφίας δεν θα πρέπει να απορρίπτεται για λόγους άλλους από εκείνους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Για να είναι δυνατή η αποδοχή της διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, θα πρέπει να είναι δυνατή η ποινική δίωξη βάσει των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται η ποινική δικογραφία που αποτελεί αντικείμενο διαβίβασης στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα δεν θα πρέπει να δέχεται τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας όταν η συμπεριφορά για την οποία ζητείται η διαβίβαση δεν αποτελεί ποινικό αδίκημα στο κράτος προς

το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν έχει δικαιοδοσία για το εν λόγω ποινικό αδίκημα, εκτός εάν ασκεί τη δικαιοδοσία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό. Επιπλέον, η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας δεν θα πρέπει να γίνεται δεκτή σε περίπτωση άλλων κωλυμάτων όσον αφορά την ποινική δίωξη στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να μπορεί να αρνηθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, εάν ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος απολαύει ασυλίας ή προνομίου σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, π.χ. σε σχέση με ορισμένες κατηγορίες προσώπων (όπως διπλωμάτες) ή ειδικά προστατευόμενες σχέσεις (όπως το δικηγορικό απόρρητο), ή εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θεωρεί ότι η εν λόγω διαβίβαση δεν δικαιολογείται από το συμφέρον της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης, για παράδειγμα επειδή δεν πληρούται κανένα από τα κριτήρια για την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας ή εάν το **πιστοποιητικό** για αίτημα διαβίβασης είναι ελλιπές ή έχει συμπληρωθεί εσφαλμένα από την αιτούσα αρχή, με αποτέλεσμα να μην παρέχεται η δυνατότητα στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να διαθέτει τις απαραίτητες πληροφορίες για να αξιολογήσει το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας.

το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή όταν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν έχει δικαιοδοσία για το εν λόγω ποινικό αδίκημα, εκτός εάν ασκεί τη δικαιοδοσία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό. Επιπλέον, η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας δεν θα πρέπει να γίνεται δεκτή σε περίπτωση άλλων κωλυμάτων όσον αφορά την ποινική δίωξη στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει επίσης να μπορεί να αρνηθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, εάν ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος απολαύει ασυλίας ή προνομίου σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, π.χ. σε σχέση με ορισμένες κατηγορίες προσώπων (όπως διπλωμάτες) ή ειδικά προστατευόμενες σχέσεις (όπως το δικηγορικό απόρρητο), ή εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θεωρεί ότι η εν λόγω διαβίβαση δεν δικαιολογείται από το συμφέρον της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης, για παράδειγμα επειδή δεν πληρούται κανένα από τα κριτήρια για την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας ή εάν το **έντυπο αιτήματος** για αίτημα διαβίβασης είναι ελλιπές ή έχει συμπληρωθεί εσφαλμένα από την αιτούσα αρχή, με αποτέλεσμα να μην παρέχεται η δυνατότητα στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να διαθέτει τις απαραίτητες πληροφορίες για να αξιολογήσει το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας. **Οι λόγοι άρνησης βάσει του παρόντος κανονισμού μπορούν να χρησιμεύσουν ως πρόσθετη βάση για την εκτίμηση του κατά πόσον πρέπει να ασκηθεί ένδικο μέσο. Όταν παρέχεται διακριτική ευχέρεια στο πλαίσιο των προαιρετικών λόγων άρνησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, το δικαστήριο που είναι αρμόδιο για τα ένδικο μέσα στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να έχει την εξουσία να ελέγχει κατά πόσον η αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται**

το αίτημα έχει διαπράξει πρόδηλα σφάλματα κατά την άσκηση της εν λόγω διακριτικής ευχέρειας.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(43) Η αποδοχή της διαβίβασης ποινικής δικογραφίας από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή ή την παύση της ποινικής διαδικασίας στο αιτούν κράτος, ώστε να αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη μέτρων στο αιτούν κράτος και στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Αυτό δεν θα πρέπει να θίγει τις έρευνες ή άλλα διαδικαστικά μέτρα που ενδέχεται να είναι αναγκαία για την εκτέλεση αποφάσεων που βασίζονται σε πράξεις αμοιβαίας αναγνώρισης ή για τη συμμόρφωση με αιτήματα για αμοιβαία δικαστική συνδρομή που συνδέονται με τη δικογραφία που αποτελεί αντικείμενο της διαβίβασης. Η έννοια των «ερευνών ή άλλων διαδικαστικών μέτρων» θα πρέπει να ερμηνεύεται ευρέως, υπό την έννοια ότι περιλαμβάνει όχι μόνο κάθε μέτρο με σκοπό τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων, αλλά και κάθε διαδικαστική πράξη που επιβάλλει προσωρινή κράτηση ή οποιοδήποτε άλλο προσωρινό μέτρο. Για την αποφυγή καταχρηστικών αμφισβητήσεων και τη διασφάλιση ότι η ποινική διαδικασία δεν αναστέλλεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, εάν έχει ασκηθεί ένδικο μέσο με ανασταλτικό αποτέλεσμα στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η ποινική διαδικασία δεν θα πρέπει να αναστέλλεται ούτε να παύεται στο αιτούν κράτος έως ότου εκδοθεί απόφαση σχετικά με το ένδικο μέσο στο κράτος προς το οποίο

Τροπολογία

(43) Η αποδοχή της διαβίβασης ποινικής δικογραφίας από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή ή την παύση της ποινικής διαδικασίας στο αιτούν κράτος, ώστε να αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη μέτρων στο αιτούν κράτος και στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. Αυτό δεν θα πρέπει να θίγει τις έρευνες ή άλλα διαδικαστικά μέτρα που ενδέχεται να είναι αναγκαία για την εκτέλεση αποφάσεων που βασίζονται σε πράξεις αμοιβαίας αναγνώρισης ή για τη συμμόρφωση με αιτήματα για αμοιβαία δικαστική συνδρομή που συνδέονται με τη δικογραφία που αποτελεί αντικείμενο της διαβίβασης. Η έννοια των «ερευνών ή άλλων διαδικαστικών μέτρων» θα πρέπει να ερμηνεύεται ευρέως, υπό την έννοια ότι περιλαμβάνει όχι μόνο κάθε μέτρο με σκοπό τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων, αλλά και κάθε διαδικαστική πράξη που επιβάλλει προσωρινή κράτηση ή οποιοδήποτε άλλο προσωρινό μέτρο. Για την αποφυγή καταχρηστικών αμφισβητήσεων και τη διασφάλιση ότι η ποινική διαδικασία δεν αναστέλλεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, εάν έχει ασκηθεί ένδικο μέσο με ανασταλτικό αποτέλεσμα **βάσει εθνικού δικαίου** στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η ποινική διαδικασία δεν θα πρέπει να αναστέλλεται ούτε να παύεται στο αιτούν κράτος έως ότου εκδοθεί απόφαση σχετικά με το ένδικο μέσο στο κράτος

απευθύνεται το αίτημα.

προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 43 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(43α) Μόλις εγκριθεί η διαβίβαση της δικογραφίας και προκειμένου να διευκολυνθεί η αποτελεσματική διαδικασία διαβίβασης, η αιτούσα αρχή και η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να είναι σε θέση να διαβουλεύονται μεταξύ τους για να καθορίσουν τα αναγκαία έγγραφα ή μέρη των εν λόγω εγγράφων που πρέπει να διαβιβαστούν, καθώς και να μεταφραστούν, εφόσον απαιτείται. Ωστόσο, η απόφαση να αποσταλεί μέρος μόνο των εγγράφων θα πρέπει να είναι ισορροπημένη και να βασίζεται σε προσεκτική εξέταση των εν λόγω εγγράφων, ώστε να μην θίγεται η αμεροληψία της διαδικασίας.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 49

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(49) Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτούν μεταξύ τους αποζημίωση για δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, όταν το αιτούν κράτος έχει επιβαρυνθεί με μεγάλα ή έκτακτα έξοδα που σχετίζονται με τη μετάφραση των εγγράφων της δικογραφίας που πρόκειται να διαβιβαστεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να εξετάζει πρόταση της

(49) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να αναλαμβάνει τα δικά του έξοδα διαβίβασης ποινικών δικογραφιών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που σχετίζονται με την άσκηση των δικονομικών δικαιωμάτων που δικαιούται ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος σε καθένα από τα οικεία κράτη μέλη, σύμφωνα με το εφαρμοστέο ενωσιακό και εθνικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να είναι σε θέση να απαιτούν μεταξύ τους αποζημίωση για

αιτούσας αρχής για επιμερισμό των εξόδων.

δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, όταν το αιτούν κράτος έχει επιβαρυνθεί με μεγάλα ή έκτακτα έξοδα που σχετίζονται με τη μετάφραση των εγγράφων της δικογραφίας που πρόκειται να διαβιβαστεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα θα πρέπει να εξετάζει πρόταση της αιτούσας αρχής για επιμερισμό των εξόδων.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(50) Η χρήση τυποποιημένου **πιστοποιητικού** μεταφρασμένου σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης θα διευκολύνει τη συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να αποφασίζουν σχετικά με το αίτημα διαβίβασης ταχύτερα και αποτελεσματικότερα. Μειώνει επίσης το κόστος μετάφρασης και συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας των αιτημάτων.

Τροπολογία

(50) Η χρήση τυποποιημένου **εντύπου αιτήματος** μεταφρασμένου σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης θα **πρέπει να** διευκολύνει τη συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να αποφασίζουν σχετικά με το αίτημα διαβίβασης ταχύτερα και αποτελεσματικότερα. Μειώνει επίσης το κόστος μετάφρασης και συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας των αιτημάτων.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(51) Το **πιστοποιητικό** θα πρέπει να περιλαμβάνει μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητα για τη διευκόλυνση της απόφασης της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα επί του αιτήματος. Το **πιστοποιητικό** θα πρέπει να

Τροπολογία

(51) Το **έντυπο αιτήματος** θα πρέπει να περιλαμβάνει μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητα για τη διευκόλυνση της απόφασης της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα επί του αιτήματος. Το **έντυπο αιτήματος** θα πρέπει να

περιλαμβάνει ένδειξη των κατηγοριών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως εάν το υπό κρίση πρόσωπο είναι ύποπτο, κατηγορούμενο ή θύμα, καθώς και τα ειδικά πεδία για καθεμία από αυτές τις κατηγορίες.

περιλαμβάνει ένδειξη των κατηγοριών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως εάν το υπό κρίση πρόσωπο είναι ύποπτο, κατηγορούμενο ή θύμα, καθώς και τα ειδικά πεδία για καθεμία από αυτές τις κατηγορίες.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 52

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(52) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση πιθανής ανάγκης βελτίωσης όσον αφορά το **πιστοποιητικό** που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, είναι σκόπιμο η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ανατεθεί στην Επιτροπή με σκοπό την τροποποίηση του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει, κατά τις προπαρασκευαστικές της εργασίες, τις κατάλληλες διαβουλεύσεις, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, και οι εν λόγω διαβουλεύσεις να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στη διοργανική συμφωνία, της 13ης Απριλίου 2016, για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου⁶⁷. Πιο συγκεκριμένα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ίση συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα κατά τον ίδιο χρόνο με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

Τροπολογία

(52) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση πιθανής ανάγκης βελτίωσης όσον αφορά το **έντυπο αιτήματος** που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, είναι σκόπιμο η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ανατεθεί στην Επιτροπή με σκοπό την τροποποίηση του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει, κατά τις προπαρασκευαστικές της εργασίες, τις κατάλληλες διαβουλεύσεις, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, και οι εν λόγω διαβουλεύσεις να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στη διοργανική συμφωνία, της 13ης Απριλίου 2016, για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου⁶⁷. Πιο συγκεκριμένα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ίση συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα κατά τον ίδιο χρόνο με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 53

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(53) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ταχεία, απευθείας, διαλειτουργική, αξιόπιστη και ασφαλής ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με υποθέσεις, η επικοινωνία βάσει του παρόντος κανονισμού μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και με τη συμμετοχή κεντρικών αρχών, όταν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει κεντρική αρχή, καθώς και με τη Eurojust, θα πρέπει κατά κανόνα να πραγματοποιείται μέσω του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) .../... **[κανονισμός για την ψηφιοποίηση]**⁶⁸. Ειδικότερα, το αποκεντρωμένο σύστημα ΤΠ θα πρέπει, κατά κανόνα, να χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή του **πιστοποιητικού** και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας και εγγράφων, καθώς και για κάθε άλλη επικοινωνία μεταξύ των αρχών δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Σε περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται μία ή περισσότερες από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) .../.... **[κανονισμός για την ψηφιοποίηση]**, ειδικότερα όταν η χρήση του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ δεν είναι δυνατή ή σκόπιμη, μπορούν να χρησιμοποιούνται άλλα μέσα επικοινωνίας, όπως ορίζεται στον εν λόγω κανονισμό.

⁶⁸ Κανονισμός (ΕΕ) [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ψηφιοποίηση της δικαστικής συνεργασίας και της πρόσβασης στη δικαιοσύνη σε

Τροπολογία

(53) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ταχεία, απευθείας, διαλειτουργική, αξιόπιστη και ασφαλής ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με υποθέσεις, η επικοινωνία βάσει του παρόντος κανονισμού μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και με τη συμμετοχή κεντρικών αρχών, όταν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει κεντρική αρχή, καθώς και με τη Eurojust, θα πρέπει κατά κανόνα να πραγματοποιείται μέσω του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) **2023/2844 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**⁶⁸. Ειδικότερα, το αποκεντρωμένο σύστημα ΤΠ θα πρέπει, κατά κανόνα, να χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή του **εντύπου αιτήματος** και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας και εγγράφων, καθώς και για κάθε άλλη επικοινωνία μεταξύ των αρχών δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Σε περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται μία ή περισσότερες από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) **2023/2844**, ειδικότερα όταν η χρήση του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ δεν είναι δυνατή ή σκόπιμη, μπορούν να χρησιμοποιούνται άλλα μέσα επικοινωνίας, όπως ορίζεται στον εν λόγω κανονισμό.

⁶⁸ Κανονισμός (ΕΕ) **2023/2844** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου **της 13ης Δεκεμβρίου 2023** για την ψηφιοποίηση της δικαστικής

διασυνοριακές αστικές, εμπορικές και ποινικές υποθέσεις, και για την τροποποίηση ορισμένων πράξεων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας (EE L ...).

συνεργασίας και της πρόσβασης στη δικαιοσύνη σε διασυνοριακές αστικές, εμπορικές και ποινικές υποθέσεις, και για την τροποποίηση ορισμένων πράξεων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας (EE L 2023/2844, της 27.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj>).

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 55

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(55) Η Επιτροπή θα πρέπει να είναι υπεύθυνη για τη δημιουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη αυτού του λογισμικού εφαρμογής αναφοράς. Η Επιτροπή θα πρέπει να σχεδιάσει, να αναπτύξει και να συντηρεί το λογισμικό εφαρμογής αναφοράς κατά τρόπο που να παρέχει τη δυνατότητα στους υπεύθυνους επεξεργασίας να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις και τις αρχές προστασίας δεδομένων που ορίζονται **στους κανονισμούς** (EE) 2018/1725⁶⁹ και (EE) 2016/679⁷⁰ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και στην οδηγία (EE) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁷¹, και ειδικότερα με τις υποχρεώσεις προστασίας δεδομένων ήδη από τον σχεδιασμό και εξ ορισμού, καθώς και υψηλού επιπέδου κυβερνοασφάλειας. Το λογισμικό εφαρμογής αναφοράς θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει κατάλληλα τεχνικά μέτρα και να διευκολύνει τα αναγκαία οργανωτικά μέτρα, ώστε να διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο ασφάλειας και διαλειτουργικότητας, λαμβάνοντας υπόψη ότι ενδέχεται να ανταλλάσσονται και ειδικές κατηγορίες δεδομένων. Η Επιτροπή δεν επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της δημιουργίας, της συντήρησης και της ανάπτυξης του εν

Τροπολογία

(55) Η Επιτροπή θα πρέπει να είναι υπεύθυνη για τη δημιουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη αυτού του λογισμικού εφαρμογής αναφοράς. Η Επιτροπή θα πρέπει να σχεδιάσει, να αναπτύξει και να συντηρεί το λογισμικό εφαρμογής αναφοράς κατά τρόπο που να παρέχει τη δυνατότητα στους υπεύθυνους επεξεργασίας να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις και τις αρχές προστασίας δεδομένων που ορίζονται **στον κανονισμό** (EE) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶⁹, και στην οδηγία (EE) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁷¹, και ειδικότερα με τις υποχρεώσεις προστασίας δεδομένων ήδη από τον σχεδιασμό και εξ ορισμού, καθώς και υψηλού επιπέδου κυβερνοασφάλειας. Το λογισμικό εφαρμογής αναφοράς θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει κατάλληλα τεχνικά μέτρα και να διευκολύνει τα αναγκαία οργανωτικά μέτρα, ώστε να διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο ασφάλειας και διαλειτουργικότητας, λαμβάνοντας υπόψη ότι ενδέχεται να ανταλλάσσονται και ειδικές κατηγορίες δεδομένων. Η Επιτροπή δεν επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της δημιουργίας, της συντήρησης και της ανάπτυξης του εν

λόγω λογισμικού εφαρμογής αναφοράς.

λόγω λογισμικού εφαρμογής αναφοράς.

⁶⁹ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39).

70 Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

⁷¹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 89).

⁶⁹ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39).

⁷¹ Οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 89).

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις διαβίβασης ποινικών δικογραφιών **στην ΕΕ από τη στιγμή που ένα πρόσωπο έχει ταυτοποιηθεί ως ύποπτος.**

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(6) «θύμα»: θύμα όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ.

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η δικαιοδοσία που θεμελιώνεται από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα αποκλειστικά δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να ασκηθεί μόνο κατόπιν αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – τίτλος

PE753.778v02-00

26/58

Τροπολογία

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις διαβίβασης ποινικών δικογραφιών που **διεξάγονται σε κράτη μέλη της Ένωσης.**

Τροπολογία

(6) «θύμα»: θύμα όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, **ή νομικό πρόσωπο, όπως ορίζεται από το εθνικό δίκαιο, το οποίο έχει υποστεί βλάβη ή οικονομική ζημία που προκλήθηκε απευθείας από αξιόποινη πράξη που αποτελεί αντικείμενο ποινικής διαδικασίας στην οποία εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός.**

Τροπολογία

2. Η δικαιοδοσία που θεμελιώνεται από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα αποκλειστικά δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να ασκηθεί μόνο κατόπιν αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας **βάσει του παρόντος κανονισμού.**

RR\1295382EL.docx

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Παραίτηση από ποινική δίωξη, αναστολή ή παύση ποινικής διαδικασίας.

Παραίτηση από ποινική δίωξη, αναστολή ή παύση ποινικής διαδικασίας **από το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα**

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας μπορεί να υποβληθεί μόνον όταν η αιτούσα αρχή κρίνει ότι ο στόχος της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης θα εξυπηρετηθεί καλύτερα με τη διεξαγωγή της σχετικής ποινικής διαδικασίας σε άλλο κράτος μέλος.

1. Αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας μπορεί να υποβληθεί μόνον όταν η αιτούσα αρχή κρίνει ότι ο στόχος της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης θα εξυπηρετηθεί καλύτερα με τη διεξαγωγή της σχετικής ποινικής διαδικασίας σε άλλο κράτος μέλος **και ότι αυτό είναι αναλογικό.**

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ι) **η πλειονότητα των θυμάτων** είναι υπήκοοι ή κάτοικοι του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

ι) **το θύμα ή τα θύματα** είναι υπήκοοι ή κάτοικοι του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ι α) οι διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δυνάμει της απόφασης-πλακίου 2009/958/ΔΕΥ

κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με τη συγκέντρωση των παράλληλων διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος.

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 — παράγραφος 2 — στοιχείο ι β) (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ι β) *κατά πόσον η διαβίβαση δικογραφιών θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της αποκαταστατικής δικαιοσύνης.*

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Ο ύποπτος, ο κατηγορούμενος **ή η πλειονότητα των θυμάτων**, ή δικηγόρος εξ ονόματός τους, μπορεί επίσης να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους ή του κράτους **προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα να κινήσουν διαδικασία για τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας δυνάμει του παρόντος κανονισμού**. Τα αιτήματα που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου δεν γεννούν υποχρέωση για το αιτούν κράτος ή το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα να ζητήσει τη διαβίβαση ή να διαβιβάσει την ποινική δικογραφία στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

3. Ο ύποπτος, ο κατηγορούμενος, **το θύμα ή τα θύματα**, ή δικηγόρος εξ ονόματός τους, μπορεί επίσης να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους **τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού. Εάν το εν λόγω αίτημα του υπόπτου, του κατηγορουμένου, του θύματος ή των θυμάτων ή δικηγόρου εξ ονόματός τους υποβληθεί στην αρμόδια αρχή του αιτούντος κράτους, η εν λόγω αρχή μπορεί να αποφασίσει να διαβουλευθεί με την αρμόδια αρχή του κράτους προς την οποία απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2**. Τα αιτήματα που υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου δεν γεννούν υποχρέωση για το αιτούν κράτος ή το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα να ζητήσει τη διαβίβαση ή να διαβιβάσει την ποινική δικογραφία στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το

αίτημα.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν υπονομεύεται η εμπιστευτικότητα της έρευνας, ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος ενημερώνεται, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο, για τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, και του παρέχεται η δυνατότητα να εκφράσει τη γνώμη του προφορικώς ή γραπτώς, εκτός εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν μπορεί να εντοπιστεί παρά τις εύλογες προσπάθειες που καταβάλλει η αιτούσα αρχή. Όταν η αιτούσα αρχή το κρίνει αναγκαίο λόγω της ηλικίας ή της φυσικής ή πνευματικής κατάστασης του υπόπτου ή του κατηγορουμένου, η δυνατότητα έκφρασης της γνώμης του παρέχεται στον νόμιμο εκπρόσωπό του. Όταν το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας έπεται αιτήματος του υπόπτου ή του κατηγορουμένου δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 3, δεν απαιτείται η διαβούλευση αυτή με τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο που υπέβαλε το αίτημα.

Τροπολογία

2. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν υπονομεύεται η εμπιστευτικότητα της έρευνας **ή δεν θα έθιγε με άλλον τρόπο την ορθή απονομή της δικαιοσύνης ούτε θα έθιγε τα δικαιώματα των θυμάτων**, ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος, **που έχει ήδη ενημερωθεί ότι είναι ύποπτος ή κατηγορούμενος για την τέλεση αξιόποινης πράξης**, ενημερώνεται, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο, για τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, και του παρέχεται η δυνατότητα να εκφράσει τη γνώμη του προφορικώς ή γραπτώς **πριν από τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση**, εκτός εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν μπορεί να εντοπιστεί **ή δεν είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του** παρά τις εύλογες προσπάθειες που καταβάλλει η αιτούσα αρχή. Όταν η αιτούσα αρχή το κρίνει αναγκαίο λόγω της ηλικίας ή της φυσικής ή πνευματικής κατάστασης του υπόπτου ή του κατηγορουμένου, η δυνατότητα έκφρασης της γνώμης του παρέχεται στον νόμιμο εκπρόσωπό του **πριν από τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση**. Όταν το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας έπεται αιτήματος του υπόπτου ή του κατηγορουμένου δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 3, δεν απαιτείται η διαβούλευση αυτή με τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο που υπέβαλε το αίτημα.

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η γνώμη του υπόπτου ή του κατηγορουμένου που προβλέπεται στην παράγραφο 2 λαμβάνεται υπόψη από την αιτούσα αρχή όταν αποφασίζει αν θα ζητήσει τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία

3. **Εάν ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος αποφασίσει να διατυπώσει γνώμη όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2, η γνώμη αυτή εκδίδεται το αργότερο δέκα ημέρες αφότου ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος ενημερωθεί για τη σκοπούμενη διαβίβαση και του δόθηκε η ευκαιρία να διατυπώσει τη γνώμη του. Η γνώμη αυτή λαμβάνεται υπόψη και καταγράφεται από την αιτούσα αρχή όταν αποφασίζει αν θα ζητήσει τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας.**

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1, η αιτούσα αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας, ενημερώνει αμέσως τον ύποπτο ή τον κατηγορούμενο, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, σχετικά με την υποβολή αιτήματος διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας και την επακόλουθη αποδοχή ή άρνηση της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν μπορεί να εντοπιστεί παρά τις εύλογες προσπάθειες που καταβάλλει η αιτούσα αρχή. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει εκδώσει απόφαση με την οποία αποδέχεται τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος ενημερώνεται επίσης σχετικά με το δικαίωμά του να ασκήσει ένδικο μέσο στο

Τροπολογία

4. Όταν ο ύποπτος ή κατηγορούμενος έχει ενημερωθεί σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 2, η αιτούσα αρχή τον ενημερώνει επίσης αμέσως, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, σχετικά με την υποβολή αιτήματος διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας.

κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών για την άσκηση του εν λόγω ένδικου μέσου.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας, **το θύμα, εφόσον κατοικεί** στο αιτούν κράτος, **ενημερώνεται**, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο, για τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σε γλώσσα την οποία **κατανοεί** και **του** παρέχεται η δυνατότητα να **εκφράσει** τη γνώμη **του** προφορικά ή γραπτώς. Όταν η αιτούσα αρχή το θεωρεί αναγκαίο λόγω της ηλικίας ή της φυσικής ή πνευματικής κατάστασης του θύματος, η δυνατότητα αυτή παρέχεται στον νόμιμο εκπρόσωπό του.

Τροπολογία

2. Υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας **ή δεν θα έθιγε με άλλον τρόπο την ορθή απονομή της δικαιοσύνης ούτε θα έθιγε τα δικαιώματα άλλων θυμάτων, τα θύματα που διαμένουν** στο αιτούν κράτος **και τα οποία λαμβάνουν τις πληροφορίες που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, όπως εφαρμόζεται από το εθνικό δίκαιο, ενημερώνονται**, σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο για τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σε γλώσσα την οποία **κατανοούν** και **τους** παρέχεται η δυνατότητα να **εκφράσουν** τη γνώμη **τους** προφορικά ή γραπτώς. Όταν η αιτούσα αρχή το θεωρεί αναγκαίο λόγω της ηλικίας ή της φυσικής ή πνευματικής κατάστασης του θύματος, η δυνατότητα αυτή παρέχεται στον νόμιμο εκπρόσωπό του.

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η γνώμη του θύματος που προβλέπεται στην παράγραφο 2 λαμβάνεται υπόψη από την αιτούσα αρχή όταν αποφασίζει αν θα ζητήσει τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία

3. Η γνώμη του θύματος που προβλέπεται στην παράγραφο 2 λαμβάνεται υπόψη **και καταγράφεται** από την αιτούσα αρχή όταν αποφασίζει αν θα ζητήσει τη διαβίβαση της ποινικής

δικογραφίας.

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1, η αιτούσα αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θίγει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας, ενημερώνει αμέσως το θύμα που κατοικεί στο αιτούν κράτος, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, σχετικά με την υποβολή αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας και την επακόλουθη αποδοχή ή άρνηση της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει αποδεχθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, το θύμα ενημερώνεται επίσης σχετικά με το δικαίωμά του να ασκήσει ένδικο μέσο που είναι διαθέσιμο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών για την άσκηση του εν λόγω ένδικου μέσου.

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 8

Δικαίωμα άσκησης ένδικου μέσου

1. Οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι και τα θύματα έχουν δικαίωμα σε αποτελεσματικά ένδικα μέσα στο κράτος

Τροπολογία

4. Όταν το θύμα έχει ενημερωθεί σχετικά με τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση σύμφωνα με την παράγραφο 2, η αιτούσα αρχή ενημερώνει αμέσως το εν λόγω θύμα που κατοικεί στο αιτούν κράτος, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, σχετικά με την υποβολή αιτήματος διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία

διαγράφεται

προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα κατά της απόφασης αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας.

2. Το δικαίωμα σε ένδικο μέσο ασκείται ενώπιον δικαστηρίου στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το δίκαιό του.

3. Η προθεσμία για την άσκηση ένδικου μέσου δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής των πληροφοριών σχετικά με την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.

4. Όταν το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας υποβάλλεται μετά την απαγγελία κατηγορίας κατά του υπόπτου ή του κατηγορουμένου, η επίκληση της άσκησης ένδικου μέσου κατά απόφασης αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

5. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει την αιτούσα αρχή σχετικά με τα ένδικα μέσα που ασκούνται βάσει του παρόντος άρθρου.

(Το άρθρο 8 γίνεται άρθρο 15γ)

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας καταρτίζεται με χρήση του **πιστοποιητικού** που παρατίθεται στο παράρτημα. Η αιτούσα αρχή υπογράφει το **πιστοποιητικό** και επικυρώνει το περιεχόμενό του ως ακριβές και ορθό.

Τροπολογία

1. Το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας καταρτίζεται με χρήση του **έντυπου αιτήματος** που παρατίθεται στο παράρτημα. Η αιτούσα αρχή υπογράφει το **έντυπο αιτήματος** και επικυρώνει το περιεχόμενό του ως ακριβές και ορθό.

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) πληροφορίες σχετικά με δικονομικές πράξεις ή μέτρα που έχουν σχέση με την ποινική διαδικασία που έχει κινηθεί στο αιτούν κράτος·

Τροπολογία

στ) πληροφορίες σχετικά με δικονομικές πράξεις ή μέτρα που έχουν σχέση με την ποινική διαδικασία που έχει κινηθεί στο αιτούν κράτος,
συμπεριλαμβανομένων τυχόν εν εξελίξει προσωρινών μέτρων καταναγκασμού και της προθεσμίας για την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου·

Τροπολογία 40

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Το συμπληρωμένο ***πιστοποιητικό*** που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και, όταν τούτο έχει συμφωνηθεί με την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, κάθε άλλη γραπτή πληροφορία που συνοδεύει το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας μεταφράζεται σε επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα την οποία δέχεται το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

Τροπολογία

5. Το συμπληρωμένο ***έντυπο αιτήματος*** που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και, όταν τούτο έχει συμφωνηθεί με την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, κάθε άλλη γραπτή πληροφορία που συνοδεύει το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας μεταφράζεται σε επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα την οποία δέχεται το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

Τροπολογία 41

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7α. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται το αίτημα βεβαιώνει το συντομότερο δυνατόν την παραλαβή του αιτήματος.

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η αιτούσα αρχή μπορεί να αποσύρει το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας ανά πάσα στιγμή προτού λάβει την απόφαση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα με την οποία γίνεται δεκτή η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με το άρθρο 12.

Τροπολογία

Η αιτούσα αρχή μπορεί να αποσύρει το αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας ανά πάσα στιγμή προτού λάβει την απόφαση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα με την οποία γίνεται δεκτή η διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με το άρθρο 12. ***Η αιτούσα αρχή ενημερώνει τον ύποπτο και τον κατηγορούμενο που έχει ενημερωθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το θύμα που έχει ενημερωθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 σχετικά με την απόφαση απόσυρσης σε γλώσσα που κατανοεί.***

Τροπολογία 43

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα εκδίδει αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με την αποδοχή της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας και αποφασίζει, σύμφωνα με το εθνικό της δίκαιο, ποια σχετικά μέτρα πρέπει να ληφθούν.

Τροπολογία

1. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα εκδίδει αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με την αποδοχή της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας και αποφασίζει, σύμφωνα με το εθνικό της δίκαιο, ποια σχετικά μέτρα πρέπει να ληφθούν. ***Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει την αιτούσα αρχή για την αιτιολογημένη απόφασή της σύμφωνα με τις προθεσμίες του άρθρου 14.***

Τροπολογία 44

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα αποφασίσει να αρνηθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με το άρθρο 13, ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους της άρνησης αυτής. Η ενημέρωση του υπόπτου ή του κατηγορουμένου και του θύματος πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο **6 παράγραφος 4** και το άρθρο **7 παράγραφος 4**, αντίστοιχα.

Τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει αποδεχθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, η αιτούσα αρχή διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο της δικογραφίας ή των σχετικών μερών της, συνοδευόμενο από τη μετάφρασή του σε επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα την οποία δέχεται το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Όταν είναι αναγκαίο, η αιτούσα αρχή και η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορούν να διαβουλευθούν μεταξύ τους για να καθορίσουν τα αναγκαία έγγραφα ή μέρη των εγγράφων αυτών που πρέπει να διαβιβαστούν, καθώς και να μεταφραστούν.

Τροπολογία 46

Τροπολογία

3. Εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα αποφασίσει να αρνηθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας σύμφωνα με το άρθρο 13, ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους της άρνησης αυτής. Η ενημέρωση του υπόπτου ή του κατηγορουμένου και του θύματος πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο **15α** και το άρθρο **15β**, αντίστοιχα.

Τροπολογία

5. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει αποδεχθεί τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, **και μόνο μετά την απόφαση για το ένδικο μέσο**, η αιτούσα αρχή διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο της δικογραφίας ή των σχετικών μερών της, συνοδευόμενο από τη μετάφρασή του σε επίσημη γλώσσα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα την οποία δέχεται το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Όταν είναι αναγκαίο, η αιτούσα αρχή και η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορούν να διαβουλευθούν μεταξύ τους για να καθορίσουν τα αναγκαία έγγραφα ή μέρη των εγγράφων αυτών που πρέπει να διαβιβαστούν, καθώς και να μεταφραστούν.

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α α) εάν το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα προβλέπει προνόμιο που καθιστά αδύνατη την ανάληψη δράσης·

Τροπολογία 47

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) εάν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν έχει δικαιοδοσία για **την αξιόποινη πράξη. Η δικαιοδοσία αυτή θα μπορούσε επίσης να απορρέει από** το άρθρο 3.

στ) εάν το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν έχει **ούτε** δικαιοδοσία για **το ποινικό αδίκημα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ούτε δικαιοδοσία με βάση** το άρθρο 3.

Τροπολογία 48

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) εάν το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα προβλέπει ασυλία **ή προνόμιο** που καθιστά αδύνατη την ανάληψη δράσης·

α) εάν το δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα προβλέπει ασυλία που καθιστά αδύνατη την ανάληψη δράσης·

Τροπολογία 49

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) εάν το **πιστοποιητικό** που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1

δ) εάν το **έντυπο αιτήματος** που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1

είναι ελλιπές ή προδήλως εσφαλμένο και δεν έχει συμπληρωθεί ή διορθωθεί μετά τη διαβούλευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

είναι ελλιπές ή προδήλως εσφαλμένο και δεν έχει συμπληρωθεί ή διορθωθεί μετά τη διαβούλευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Τροπολογία 50

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Οι διαβουλεύσεις **μπορούν** επίσης να πραγματοποιούνται πριν από την υποβολή του αιτήματος διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας, ιδίως προκειμένου να διαπιστωθεί αν η διαβίβαση εξυπηρετεί τα συμφέροντα της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης. Προκειμένου να προτείνει τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας από το αιτούν κράτος, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα **μπορεί** επίσης να διαβουλεύεται με την αιτούσα αρχή σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία

2. Οι διαβουλεύσεις **πραγματοποιούνται** επίσης πριν από την υποβολή του αιτήματος διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας, ιδίως προκειμένου να διαπιστωθεί αν η διαβίβαση εξυπηρετεί τα συμφέροντα της αποδοτικής και ορθής απονομής της δικαιοσύνης **και είναι αναλογική**. Προκειμένου να προτείνει τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας από το αιτούν κράτος, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα **διαβουλεύεται** επίσης με την αιτούσα αρχή σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας.

Τροπολογία 51

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Όταν η αιτούσα αρχή διαβουλεύεται με την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα προτού υποβάλει αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, θέτει τις πληροφορίες σχετικά με την ποινική διαδικασία στη διάθεση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και μπορεί να τις παρέχει στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα χρησιμοποιώντας **πιστοποιητικό** που παρατίθεται στο παράρτημα.

Τροπολογία

3. Όταν η αιτούσα αρχή διαβουλεύεται με την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα προτού υποβάλει αίτημα διαβίβασης ποινικής δικογραφίας, θέτει τις πληροφορίες σχετικά με την ποινική διαδικασία στη διάθεση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και μπορεί να τις παρέχει στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα χρησιμοποιώντας **έντυπο αιτήματος** που παρατίθεται στο παράρτημα.

Τροπολογία 52

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα αιτήματα για διαβουλεύσεις ικανοποιούνται χωρίς καθυστέρηση.

Τροπολογία

4. Τα αιτήματα για διαβουλεύσεις ικανοποιούνται χωρίς **αδικαιολόγητη** καθυστέρηση.

Τροπολογία 53

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 15α

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στον ύποπτο και τον κατηγορούμενο

1. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 να αποδεχθεί τη διαβίβαση δικογραφίας, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, υπό την προϋπόθεση ότι η διαβίβαση αυτή δεν θα υπονόμει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας ή δεν θα έθιγε με άλλον τρόπο την έρευνα, ενημερώνει τον ύποπτο ή κατηγορούμενο που έχει ήδη ενημερωθεί ότι είναι ύποπτος ή κατηγορούμενος για την τέλεση αξιόποινης πράξης, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο εν λόγω ύποπτος ή κατηγορούμενος, σχετικά με την απόφαση άρνησης της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν δεν μπορεί να εντοπιστεί το εν λόγω πρόσωπο ούτε είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του παρά τις εύλογες προσπάθειες που καταβάλλονται από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα παρέχει

στον ύποπτο ή κατηγορούμενο αντίγραφο της αιτιολογημένης απόφασης με την οποία γίνεται δεκτή η διαβίβαση της δικογραφίας. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει επίσης τον ύποπτο ή κατηγορούμενο, εκτός εάν ο ύποπτος ή ο κατηγορούμενος δεν μπορεί να εντοπιστεί ούτε είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του, παρά τις εύλογες προσπάθειες που κατέβαλε η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, σχετικά με το δικαίωμά του σε αποτελεσματικό ένδικο μέσο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών για την άσκηση του εν λόγω ένδικου μέσου. Κατά περίπτωση, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της αιτούσας αρχής για την εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

2. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 να αρνηθεί τη διαβίβαση της δικογραφίας, η αιτούσα αρχή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν θα υπονόμει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της έρευνας ούτε θα έβλαπτε με άλλον τρόπο την έρευνα, ενημερώνει τον ύποπτο ή κατηγορούμενο που έχει ήδη ενημερωθεί ότι είναι ύποπτος ή κατηγορούμενος για την τέλεση αξιόποινης πράξης, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο εν λόγω ύποπτος ή κατηγορούμενος, σχετικά με την υποβολή του αιτήματος διαβίβασης ποινικής δικογραφίας και την επακόλουθη άρνηση της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν δεν μπορεί να εντοπιστεί το εν λόγω πρόσωπο ούτε είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του παρά τις εύλογες προσπάθειες που καταβάλλονται από την αιτούσα αρχή. Κατά περίπτωση, η αιτούσα αρχή μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της αρχής προς την οποία απευθύνεται το

αίτημα για την εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Τροπολογία 54

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 15β

Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στο θύμα

1. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει λάβει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 να αποδεχθεί τη διαβίβαση της δικογραφίας και υπό την προϋπόθεση ότι αυτή δεν θα υπονόμει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας έρευνας ή δεν θα έθιγε με άλλον τρόπο την έρευνα, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, το θύμα που λαμβάνει τις πληροφορίες σχετικά με την ποινική διαδικασία σύμφωνα με την οδηγία 2012/29/ΕΕ, όπως εφαρμόζεται από το εθνικό δίκαιο, σε γλώσσα την οποία κατανοεί το θύμα, σχετικά με την αποδοχή της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν δεν είναι δυνατός ο εντοπισμός του εν λόγω θύματος ή η επικοινωνία μαζί του, παρά τις εύλογες προσπάθειες που κατέβαλε η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει επίσης το θύμα σχετικά με το δικαίωμά του σε αποτελεσματικό ένδικο μέσο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις προθεσμίες για την άσκηση του εν λόγω ένδικου μέσου. Κατά περίπτωση, η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της αιτούσας αρχής για την εκτέλεση των

καθηκόντων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

2. Όταν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα έχει λάβει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 να αρνηθεί τη διαβίβαση της δικογραφίας, η αιτούσα αρχή ενημερώνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση το θύμα που ζήτησε να λάβει πληροφορίες σχετικά με την ποινική διαδικασία σύμφωνα με την οδηγία 2012/29/ΕΕ, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, σχετικά με την άρνηση της διαβίβασης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, υπό την προϋπόθεση ότι η διαβίβαση δεν θα υπονόμει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας έρευνας ή δεν θα έθιγε με άλλον τρόπο την έρευνα, εκτός εάν δεν μπορεί πλέον να εντοπιστεί το εν λόγω πρόσωπο ούτε είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί του. Κατά περίπτωση, η αιτούσα αρχή μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα για την εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Τροπολογία 55

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 15 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 15γ

Δικαίωμα σε αποτελεσματικά ένδικα μέσα

- 1. Οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι και τα θύματα έχουν δικαίωμα σε αποτελεσματικά ένδικα μέσα στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα κατά της απόφασης αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας.*
- 2. Το δικαίωμα σε αποτελεσματικό ένδικο μέσο ασκείται ενώπιον δικαστηρίου στο κράτος προς το οποίο*

απευθύνεται το αίτημα σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιό του. Το δικαστήριο εξετάζει τη νομιμότητα της απόφασης αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας υπό το πρίσμα των σχετικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού και, ει δυνατόν, λαμβάνει την απόφασή του σχετικά με το ένδικο μέσο εντός 60 ημερών.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ύποπτοι, οι κατηγορούμενοι και τα θύματα λαμβάνουν την απόφαση σχετικά με την αποδοχή της διαβίβασης και έχουν επίσης το δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα έγγραφα που αποτέλεσαν τη βάση για την απόφαση αποδοχής της διαβίβασης δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Η πρόσβαση αυτή μπορεί να περιορίζεται, εάν θα υπονόμευε τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας έρευνας ή θα έθιγε με άλλον τρόπο την έρευνα. Τα κράτη μέλη συμμορφώνονται επίσης με κάθε άλλη διαδικαστική υποχρέωση που είναι αναγκαία για την αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής των υπόπτων, των κατηγορουμένων και των θυμάτων.

4. Η προθεσμία για την άσκηση αποτελεσματικού ένδικου μέσου δεν υπερβαίνει τις 14 ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής των πληροφοριών σχετικά με την απόφαση αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας που αναφέρεται στο άρθρο 12. Το δικαστήριο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει την απόφασή του σχετικά με το ένδικο μέσο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και, ει δυνατόν, εντός 60 ημερών.

5. Όταν το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας υποβάλλεται μετά την απαγγελία κατηγορίας κατά του υπόπτου ή του κατηγορουμένου, η επίκληση της άσκησης ένδικου μέσου κατά απόφασης αποδοχής της διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας έχει

ανασταλτικό αποτέλεσμα.

6. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει την αιτούσα αρχή σχετικά με τα αποτελεσματικά ένδικα μέσα που ασκούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου και σχετικά με το τελικό αποτέλεσμά τους εντός πέντε ημερών από τη στιγμή που λαμβάνεται η απόφαση σχετικά με τα ένδικα μέσα.

Τροπολογία 56

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 16 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η αιτούσα αρχή και η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορούν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας να ζητούν τη συνδρομή της Eurojust ή του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους. Ειδικότερα, κατά περίπτωση, η Eurojust μπορεί να διευκολύνει τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, στο άρθρο 13 παράγραφος 3, στο άρθρο 15 και στο άρθρο 17 παράγραφος 2.

Τροπολογία

Η αιτούσα αρχή και η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα μπορούν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας να ζητούν τη συνδρομή της Eurojust ή του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους. Ειδικότερα, κατά περίπτωση, η Eurojust μπορεί να διευκολύνει τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 7, **στο άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 5**, στο άρθρο 13 παράγραφος 3, στο άρθρο 15, στο άρθρο 17 παράγραφος 2 **και στο άρθρο 19.**

Τροπολογία 57

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) να διατηρεί τα αναγκαία ανακριτικά ή άλλα δικονομικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την παρεμπόδιση του υπόπτου ή του κατηγορουμένου να φυγοδικήσει, τα οποία έχουν ήδη εκδοθεί και είναι αναγκαία για την εκτέλεση απόφασης βάσει της

Τροπολογία

β) να διατηρεί τα αναγκαία ανακριτικά ή άλλα δικονομικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την παρεμπόδιση του υπόπτου ή του κατηγορουμένου να φυγοδικήσει, τα οποία έχουν ήδη εκδοθεί και είναι αναγκαία για την εκτέλεση απόφασης βάσει της

απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ ή άλλης πράξης αμοιβαίας αναγνώρισης ή αιτήματος αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής.

απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ ή άλλης πράξης αμοιβαίας αναγνώρισης ή αιτήματος αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής· **τα μέτρα αυτά μπορούν επίσης να διατηρηθούν εάν το αίτημα αμοιβαίας αναγνώρισης δεν έχει ακόμη εκδοθεί, υπό την προϋπόθεση ότι είναι πιθανό να εκδοθεί χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την αποδοχή του αιτήματος διαβίβασης.**

Τροπολογία 58

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 19 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β α) συντονίζει, μετά τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας, με την αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και με την έγκαιρη συμμετοχή της Eurojust, τα προσωρινά μέτρα που λαμβάνονται πριν από τη διαβίβαση.

Τροπολογία 59

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 19 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Η αιτούσα αρχή μπορεί να συνεχίσει ή να επαναλάβει ποινική διαδικασία, εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα την ενημερώσει για την απόφασή της να παύσει την ποινική διαδικασία που σχετίζεται με τα πραγματικά περιστατικά στα οποία βασίζεται το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας, εκτός εάν η εν λόγω απόφαση, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και, ως εκ τούτου,

3. Η αιτούσα αρχή μπορεί να συνεχίσει ή να επαναλάβει ποινική διαδικασία, εάν η αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα την ενημερώσει για την απόφασή της να παύσει την ποινική διαδικασία που σχετίζεται με τα πραγματικά περιστατικά στα οποία βασίζεται το αίτημα διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας, εκτός εάν η εν λόγω απόφαση, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και **έχει δοθεί κατόπι**

κωλύονται περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

απόφασης επί της ουσίας της υπόθεσης, εμποδίζοντας, ως εκ τούτου, περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. ***Κάθε απόφαση για τη συνέχιση ή την επανέναρξη διαδικασίας που έχει ανασταλεί ή διακοπεί στο αιτούν κράτος υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο. Ο δικαστικός έλεγχος και η διαδικασία καθορίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του αιτούντος κράτους και διασφαλίζουν ανεξάρτητη αξιολόγηση της τήρησης της αρχής ne bis in idem.***

Τροπολογία 60

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η παράγραφος 3 δεν θίγει το δικαίωμα των θυμάτων να κινήσουν ή να ζητήσουν την επανάληψη της ποινικής διαδικασίας κατά του υπόπτου ή του κατηγορουμένου στο αιτούν κράτος, όταν αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους, εκτός εάν η απόφαση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να παύσει την ποινική διαδικασία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και, ως εκ τούτου, *κωλύονται* περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο εν λόγω κράτος.

Τροπολογία

4. Η παράγραφος 3 δεν θίγει το δικαίωμα των θυμάτων να κινήσουν ή να ζητήσουν την επανάληψη της ποινικής διαδικασίας κατά του υπόπτου ή του κατηγορουμένου στο αιτούν κράτος, όταν αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο του εν λόγω κράτους, εκτός εάν η απόφαση της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα να παύσει την ποινική διαδικασία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και ***έχει δοθεί κατόπιν απόφασης επί της ουσίας της υπόθεσης, εμποδίζοντας***, ως εκ τούτου, περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο εν λόγω κράτος. ***Κάθε απόφαση για τη συνέχιση ή την επανέναρξη διαδικασίας που έχει ανασταλεί ή διακοπεί στο αιτούν κράτος υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο. Ο δικαστικός έλεγχος και η διαδικασία καθορίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του αιτούντος κράτους.***

Τροπολογία 61

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Υπό τον όρο ότι δεν αντίκειται στις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, κάθε πράξη που διεξάγεται για τους σκοπούς της ποινικής διαδικασίας ή της προκαταρκτικής εξέτασης που διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους **ή κάθε πράξη που διακόπτει ή αναστέλλει την προθεσμία παραγραφής** έχει την ίδια ισχύ στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σαν να είχε εκτελεστεί νομίμως από τις δικές του αρχές.

Τροπολογία

2. Υπό τον όρο ότι δεν αντίκειται στις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, κάθε πράξη που διεξάγεται για τους σκοπούς της ποινικής διαδικασίας ή της προκαταρκτικής εξέτασης που διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους έχει την ίδια ισχύ στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα σαν να είχε εκτελεστεί νομίμως από τις δικές του αρχές.

Τροπολογία 62

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Κάθε πράξη που διακόπτει ή αναστέλλει την προθεσμία παραγραφής έχει την ίδια ισχύ στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, μόνον εάν η πράξη αυτή χαρακτηρίζεται ως πράξη που διακόπτει ή αναστέλλει την προθεσμία παραγραφής σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Τροπολογία 63

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Αποδεικτικά στοιχεία που διαβιβάζονται από την αιτούσα αρχή δεν

Τροπολογία

3. Αποδεικτικά στοιχεία που διαβιβάζονται από την αιτούσα αρχή δεν

απορρίπτονται στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα απλώς και μόνον επειδή τα αποδεικτικά στοιχεία συλλέχθηκαν σε άλλο κράτος μέλος. Τα αποδεικτικά στοιχεία που συλλέγονται στο αιτούν κράτος μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ποινική διαδικασία στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, υπό τον όρο ότι το παραδεκτό των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων δεν αντίκειται στις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.

απορρίπτονται στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα απλώς και μόνον επειδή τα αποδεικτικά στοιχεία συλλέχθηκαν σε άλλο κράτος μέλος. Τα αποδεικτικά στοιχεία που συλλέγονται **και είναι παραδεκτά** στο αιτούν κράτος μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ποινική διαδικασία στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, υπό τον όρο ότι το παραδεκτό των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων δεν αντίκειται στις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα. **Διατηρείται η διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου για την εκτίμηση των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων από το δικαστήριο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα.**

Τροπολογία 64

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι υπάρχουν αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα για την αξιολόγηση του παραδεκτού των αποδεικτικών στοιχείων. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα λαμβάνει υπόψη το επιτυχές ένδικο μέσο όσον αφορά τη συγκέντρωση, το παραδεκτό ή τη διαβίβαση των αποδεικτικών στοιχείων στο κράτος στο οποίο συγκεντρώθηκαν τα αποδεικτικά στοιχεία.

Τροπολογία 65

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 20 – παράγραφος 4

4. Εάν στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα έχει επιβληθεί στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος αφαιρεί από τη συνολική διάρκεια της κράτησης στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, ως αποτέλεσμα της έκδοσης στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, όλες τις περιόδους κράτησης στο αιτούν κράτος, οι οποίες επιβλήθηκαν στο πλαίσιο της διαβιβαζόμενης ποινικής δικογραφίας. Για τον σκοπό αυτόν, η αιτούσα αρχή διαβιβάζει στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την περίοδο κράτησης του υπόπτου ή κατηγορουμένου στο αιτούν κράτος.

4. Εάν στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα έχει επιβληθεί στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος αφαιρεί από τη συνολική διάρκεια της κράτησης στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, ως αποτέλεσμα της έκδοσης στερητικής της ελευθερίας ποινής ή στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, όλες τις περιόδους κράτησης στο αιτούν κράτος, οι οποίες επιβλήθηκαν στο πλαίσιο της διαβιβαζόμενης ποινικής δικογραφίας. Για τον σκοπό αυτόν, η αιτούσα αρχή διαβιβάζει στην αρχή προς την οποία απευθύνεται το αίτημα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την περίοδο κράτησης του υπόπτου ή κατηγορουμένου στο αιτούν κράτος. **Ομοίως, όταν το πρόσωπο κρατείται εν αναμονή διαδικασίας στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, λαμβάνονται υπόψη όλες οι περίοδοι κράτησης στο αιτούν κράτος προκειμένου να καθοριστούν οι μέγιστες περίοδοι κράτησης που ισχύουν για την εν λόγω κράτηση, προκειμένου να αξιολογηθεί η αναλογικότητα του εν λόγω μέτρου στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, εκτός εάν η αρμόδια αρχή του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα αποφασίσει ότι το σύνολο ή μέρος της εν λόγω περιόδου κράτησης παραλείπεται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, εάν αυτό δεν δικαιολογείται από τη συμπεριφορά του καταδικασθέντος μετά την τέλεση του αδικήματος.**

Τροπολογία 66

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Η αρχή **προς** την **οποία** απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει την αιτούσα αρχή για την παύση της ποινικής διαδικασίας ή για κάθε απόφαση που εκδίδεται μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένου του αν η απόφαση αυτή, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και, ως εκ τούτου, κωλύονται περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο εν λόγω κράτος ή για άλλες πληροφορίες ουσιώδους σημασίας. Διαβιβάζει αντίγραφο της έγγραφης απόφασης που εκδίδεται μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας στην αιτούσα αρχή.

Η **αρμόδια** αρχή που εκδίδει την **τελική απόφαση στο κράτος προς το οποίο** απευθύνεται το αίτημα ενημερώνει την αιτούσα αρχή για την παύση της ποινικής διαδικασίας ή για κάθε απόφαση που εκδίδεται μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένου του αν η απόφαση αυτή, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα, απαγορεύει οριστικά τη συνέχιση της ποινικής δίωξης και, ως εκ τούτου, κωλύονται περαιτέρω κινήσεις ποινικών διαδικασιών για τις ίδιες πράξεις στο εν λόγω κράτος ή για άλλες πληροφορίες ουσιώδους σημασίας. Διαβιβάζει αντίγραφο της έγγραφης απόφασης που εκδίδεται μετά το πέρας της ποινικής διαδικασίας στην αιτούσα αρχή.

Τροπολογία 67

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 22 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η επικοινωνία δυνάμει του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής **πιστοποιητικού** που ορίζεται στο παράρτημα, της απόφασης που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 και άλλων εγγράφων που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5, μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, και με τη συμμετοχή κεντρικών αρχών, όταν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει κεντρική αρχή σύμφωνα με το άρθρο 18, καθώς και με τη Eurojust, πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) .../... **[κανονισμός για την ψηφιοποίηση]**.

Τροπολογία

1. Η επικοινωνία δυνάμει του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής **του εντύπου αιτήματος** που ορίζεται στο παράρτημα, της απόφασης που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 και άλλων εγγράφων που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5, μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, και με τη συμμετοχή κεντρικών αρχών, όταν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει κεντρική αρχή σύμφωνα με το άρθρο 18, καθώς και με τη Eurojust, πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) **2023/2844**.

Τροπολογία 68

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2, τα άρθρα 10 και 15 του κανονισμού (ΕΕ) .../... **[κανονισμός για την ψηφιοποίηση]** που θεσπίζουν κανόνες σχετικά με τις ηλεκτρονικές υπογραφές και τις ηλεκτρονικές σφραγίδες, τα έννομα αποτελέσματα των ηλεκτρονικών εγγράφων και την προστασία των διαβιβαζόμενων πληροφοριών εφαρμόζονται στην επικοινωνία που διαβιβάζεται μέσω του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ.

Τροπολογία

2. Το άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2, τα άρθρα 8 και 14 του κανονισμού (ΕΕ) **2023/2844** που θεσπίζουν κανόνες σχετικά με τις ηλεκτρονικές υπογραφές και τις ηλεκτρονικές σφραγίδες, τα έννομα αποτελέσματα των ηλεκτρονικών εγγράφων και την προστασία των διαβιβαζόμενων πληροφοριών εφαρμόζονται στην επικοινωνία που διαβιβάζεται μέσω του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ.

Τροπολογία 69

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. **Η Επιτροπή θεσπίζει, με** εκτελεστικές πράξεις, το αποκεντρωμένο σύστημα ΤΠ **για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού**, καθορίζοντας τα ακόλουθα:

Τροπολογία

1. **Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή εκδίδει** εκτελεστικές πράξεις **όσον αφορά** το αποκεντρωμένο σύστημα ΤΠ **που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2023/2844**, καθορίζοντας τα ακόλουθα:

Τροπολογία 70

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα **κράτη μέλη συλλέγουν τακτικά πλήρη** στατιστικά στοιχεία για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού από την Επιτροπή.

Τροπολογία

1. Τα στατιστικά στοιχεία για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού από την Επιτροπή **συλλέγονται σε τακτά χρονικά**

Οι αρχές διατηρούν τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία και **τα αποστέλλουν ετησίως στην Επιτροπή. Μπορούν να επεξεργάζονται** δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητα για την παραγωγή των στατιστικών στοιχείων. Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία **περιλαμβάνουν:**

διαστήματα από τα κράτη μέλη. Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία **πρέπει να συλλέγονται μέσω του αποκεντρωμένου συστήματος ΤΠ που καθιερώνεται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/2844 και μόνο εάν είναι διαθέσιμα σε κεντρικό επίπεδο στο οικείο κράτος μέλος.** Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απαραίτητα για την παραγωγή των στατιστικών στοιχείων **μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία.** Τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία **είναι:**

Τροπολογία 71

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 28 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροποποιήσεις του **πιστοποιητικού**

Τροπολογία

Τροποποιήσεις του **έντυπου αιτήματος**

Τροπολογία 72

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 30 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή δημοσιοποιεί τις πληροφορίες που λαμβάνει δυνάμει της παραγράφου 1, είτε σε ειδικό ιστότοπο είτε **στον ιστότοπο** του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου που δημιουργήθηκε με την απόφαση 2008/976/ΔΕΥ του Συμβουλίου⁷⁶.

⁷⁶Απόφαση 2008/976/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 130).

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή δημοσιοποιεί **και επικαιροποιεί** τις πληροφορίες που λαμβάνει δυνάμει της παραγράφου 1, είτε σε ειδικό ιστότοπο είτε **σε περιοχή ελεύθερης πρόσβασης του ιστοτόπου** του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου που δημιουργήθηκε με την απόφαση 2008/976/ΔΕΥ του Συμβουλίου⁷⁶.

⁷⁶Απόφαση 2008/976/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 130).

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Αιτιολογική έκθεση - Εισηγήτρια Kanko - Πρόταση κανονισμού σχετικά με τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών 2023/0093/COD

Η εξάπλωση του διασυνοριακού εγκλήματος και ιδίως του σοβαρού *εγκλήματος* που διαπράττεται από *οργανωμένες ομάδες* μάς οδηγεί σήμερα στην ανάληψη νέων δράσεων που θα μπορούσαν να καλύψουν τα κενά της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.

Αυτό είναι σημαντικό ιδίως για τη διερεύνηση διεθνικών εγκλημάτων που διαπράττονται από εγκληματικές οργανώσεις, όπως το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, η παράνομη διακίνηση μεταναστών, η εμπορία ανθρώπων, η διακίνηση πυροβόλων όπλων, το περιβαλλοντικό έγκλημα, το κυβερνοέγκλημα ή η νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες.

Ο αυξημένος αριθμός των υποθέσεων αυτών οδηγεί σε καταστάσεις στις οποίες αρκετά κράτη μέλη έχουν δικαιοδοσία να διερευνούν και εκδικάζουν τα ίδια ή συναφή ποινικά αδικήματα.

Ωστόσο, το σημερινό κατακερματισμένο νομικό πλαίσιο δημιουργεί διάφορα νομικά ζητήματα και δυσκολίες στην πράξη, καθιστώντας συχνά τη διαβίβαση διαδικασιών σε άλλο κράτος μέλος μια περίπλοκη και όχι πάντοτε επιτυχημένη διαδικασία.

Οι διαβιβάσεις δικογραφιών θεωρούνται ακρογωνιαίος λίθος της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας, αλλά μέχρι στιγμής δεν επηρεάζονται από τον νομοθέτη της ΕΕ.

Τα εθνικά δικαστικά συστήματα αντιμετωπίζουν πολυάριθμες πρακτικές προκλήσεις όσον αφορά τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει διαφορετικούς κανόνες σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία, το κόστος και την ποιότητα των μεταφράσεων, την έλλειψη διαβούλευσης και συντονισμού, καθώς και τις προθεσμίες για τη λήψη αποφάσεων.

Επομένως, η εισηγήτρια αναγνωρίζει την επείγουσα ανάγκη για ένα νέο μέσο που θα ενισχύει τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, το οποίο θα θεσπίζει σαφείς κανόνες για τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών από ένα κράτος μέλος σε άλλο.

Η εισηγήτρια τονίζει ότι η εναρμόνιση σε αυτόν τον τομέα θα αποδειχθεί σημαντικό βήμα προόδου και θα διευκολύνει την ορθή απονομή της δικαιοσύνης, θα αποτρέψει την ατιμωρησία, θα αποφύγει τις παραβιάσεις της αρχής *ne bis in idem* και θα διασφαλίσει την αποτελεσματική καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι υπάρχει σαφής ανάγκη για νομοθεσία που να συμβάλλει στον αποκλεισμό παράλληλων διαδικασιών και αλληλεπικαλυπτόμενων δικαιοδοσιών που προκύπτουν σε περιπτώσεις όπου το αδίκημα έχει διαπραχθεί σε εδάφη πολλών κρατών μελών ή όταν τα αποτελέσματα ενός αδικήματος διαπράττονται σε εδάφη πολλών κρατών μελών.

Η εισηγήτρια υποστηρίζει τον στόχο της νέας πρότασης για τη θέσπιση κοινών κανόνων σχετικά με τη διαβίβαση ποινικών δικογραφιών, προκειμένου να αυξηθεί η

αποτελεσματικότητα στην καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος και να διασφαλιστεί ότι το καταλληλότερο κράτος μέλος διερευνά ή διώκει ποινικά αδικήματα.

Ωστόσο, η εισηγήτρια εξακολουθεί να θεωρεί ότι υπάρχει περιθώριο για περαιτέρω βελτίωση της παρούσας πρότασης όσον αφορά την ασφάλεια δικαίου, την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα και, ως εκ τούτου, παρουσιάζει αρκετές αλλαγές στο κείμενο της Επιτροπής.

Μεταξύ άλλων, η εισηγήτρια:

- καθορίζει καταλληλότερο πεδίο για τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας ώστε να μην παρεμποδίζει τις έρευνες, προτείνοντας πρακτική προσέγγιση και διευκρινίζοντας ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις υποθέσεις στην Ένωση που αφορούν τον ύποπτο·
- επεκτείνει τον προτεινόμενο ορισμό του θύματος σε νομικά πρόσωπα προκειμένου να συμπεριληφθούν οντότητες που έχουν υποστεί βλάβη ή οικονομική ζημία ως άμεσο αποτέλεσμα ποινικού αδικήματος·
- αποσαφηνίζει τον ρόλο και τα δικαιώματα των υπόπτων ή κατηγορουμένων στη διαδικασία διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας, τονίζοντας ότι η αρνητική γνώμη του υπόπτου ή κατηγορουμένου όσον αφορά τη διαβίβαση της ποινικής δικογραφίας δεν εμποδίζει την εν λόγω διαβίβαση, δεδομένου ότι η απόφαση αυτή εναπόκειται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προς την οποία απευθύνεται το αίτημα, καθώς και αποσαφηνίζοντας τα συμφέροντα των θυμάτων και των δικαιωμάτων που τους παρέχονται κατά τη διαδικασία διαβίβασης της δικογραφίας, παρέχοντας το δικαίωμα σε ένα ήδη θύμα και όχι μόνο στην «πλειονότητα των θυμάτων» να προτείνει τη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας·
- τονίζει ότι ο ύποπτος ή κατηγορούμενος μπορεί να ενημερώνεται για τη σχεδιαζόμενη διαβίβαση ποινικής δικογραφίας μόνον εάν οι πληροφορίες αυτές δεν θίγουν την έρευνα·
- προτείνει προθεσμίες που θα επιτρέψουν την αποτελεσματικότερη και ταχύτερη διαβίβαση της ποινικής διαδικασίας·
- καθιστά υποχρεωτικές τις διαβουλεύσεις μεταξύ της αιτούσας αρχής και της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα πριν από την έκδοση της αίτησης διαβίβασης της ποινικής δικογραφίας·
- εισάγει νέα διάταξη που απαιτεί συντονισμό μεταξύ της αρχής προς την οποία απευθύνεται το αίτημα και της αιτούσας αρχής μετά τη διαβίβαση, όσον αφορά τα προσωρινά μέτρα που έχουν ληφθεί.

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι αυτό το νέο μέσο θα συμβάλει στην ορθή απονομή της δικαιοσύνης και ιδίως στην αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των δικαστικών αρχών των κρατών μελών.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ Ή ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙ ΤΙΣ
ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΕΙΣΗΓΗΤΡΙΑ**

Η εισηγήτρια δηλώνει, υπό την αποκλειστική της ευθύνη, ότι δεν έλαβε απόψεις από καμία οντότητα ή πρόσωπο που πρέπει να αναφερθεί στο παρόν παράρτημα σύμφωνα με το άρθρο 8 του παραρτήματος I του Κανονισμού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Τίτλος	Η διαβίβαση ποινικών δικογραφιών	
Έγγραφο αναφοράς	COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD)	
Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ	5.4.2023	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομηνία αναγγελίας στην ολομέλεια	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (LIBE) 8.5.2023	
Γνωμοδοτικές επιτροπές Ημερομηνία αναγγελίας στην ολομέλεια	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων (JURI) 8.5.2023	
Αποφάσισαν να μη γνωμοδοτήσουν Ημερομηνία της απόφασης	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων (JURI) 25.4.2023	
Εισηγητές Ημερομηνία ορισμού	Assita Kanko 6.7.2023	
Εξέταση στην επιτροπή	20.9.2023	25.10.2023
Ημερομηνία έγκρισης	23.1.2024	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 54 –: 1 0: 0	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Abir Al-Sahlani, Katarina Barley, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Jorge Buxadé Villalba, Damien Carême, Patricia Chagnon, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Assita Kanko, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Erik Marquardt, Javier Moreno Sánchez, Maite Pagazaurtundúa, Diana Riba i Giner, Isabel Santos, Birgit Sippel, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Jana Toom, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Javier Zarzalejos	
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Cyrus Engerer, José Gusmão, Beata Kempa, Janina Ochojska, Anne-Sophie Pelletier, Bergur Løkke Rasmussen, Róza Thun und Hohenstein, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský	
Αναπληρωτές (άρθρο 209 παρ. 7) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Andrus Ansip, Hildegard Bentele, Maria da Graça Carvalho, Leopoldo López Gil, Marisa Matias, Caroline Nagtegaal, Ελισσάβητ Βόζεμπεργκ-Βρωονίδη	
Ημερομηνία κατάθεσης	26.1.2024	

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ
ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

54	+
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Vincenzo Sofo
ID	Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Hildegard Bentele, Maria da Graça Carvalho, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Leopoldo López Gil, Janina Ochojska, Ελισσάβετ Βότσεμπεργκ-Βρωονίδη, Maria Walsh, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Andrus Ansip, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Caroline Nagtegaal, Maite Pagazaurtundúa, Bergur Løkke Rasmussen, Róza Thun und Hohenstein, Jana Toom
S&D	Katarina Barley, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Cyrus Engerer, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Lukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Isabel Santos, Birgit Sippel
The Left	Cornelia Ernst, José Gusmão, Marisa Matias, Anne-Sophie Pelletier
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik
1	-
NI	Milan Uhrík
0	0

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

- + : υπέρ
- : κατά
- 0 : αποχή